22004D0123

РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

№ 123/2004

от 24 септември 2004 година

за изменение на приложение II (Технически правила, стандарти, изпитвания и сертифициране) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, по-нататък наричано „Споразумението“, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

(1) Приложение II към Споразумението беше изменено с Решение № 68/2004 на Съвместния комитет на ЕИП от 4 май 2004 г. ([1]).

(2) Приложение IV към Споразумението беше изменено с Решение № 68/2004 на Съвместния комитет на ЕИП от 4 май 2004 г.

(3) Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори ([2]), поправена в ОВ L 34, 11.2.2003 г., стр. 30, трябва да се включи в споразумението,

РЕШИ:

Член 1

Приложение II към Споразумението се изменя, както следва

1. След точка 4ж (Директива 2002/40/ЕО на Комисията) в глава IV се създава следната точка:

„4з. **32002 L 0031**: Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори (ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26), поправена в ОВ L 34, 11.2.2003 г., стр. 30, изменена със:

— **1 03 T**: Акт относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените на договорите, на които се основава Европейският съюз, приет на 16 април 2003 г. (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33).

За целите на настоящото споразумение разпоредбите на директивата се адаптират, както следва:

а) в член 4 думите „до 30 юни 2003 г.“ се заменят с „до публикуването на хармонизираните стандарти, посочени в член 2“;

([1]) ОВ L 277, 26.8.2004 г., стр. 187.
([2]) ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26.

б) приложение I се допълва с текстовете, посочени в раздел 7 от допълнение 1 към приложение II към настоящото споразумение;

в) приложение V се допълва с текстовете, посочени в раздел 7 от допълнение 2 към приложение II към настоящото споразумение;“.

2. Допълнения 1 и 2 се допълват, както е посочено в приложения I и II към настоящото решение.

Член 2

Приложение IV към споразумението се изменя, както следва:

1. След точка 11ж (Директива 2002/40/ЕО на Комисията) се създава следната точка:

„11з. **32002 L 0031**: Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори (ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26), поправена в ОВ L 34, 11.2.2003 г., стр. 30 ([1]).

За целите на настоящото споразумение разпоредбите на директивата се адаптират, както следва:

а) в член 4 думите „до 30 юни 2003 г.“ се заменят с „до публикуването на хармонизираните стандарти, посочени в член 2“;

б) приложение I се допълва с текстовете, посочени в раздел 7 от допълнение 5 към приложение II към настоящото споразумение;

в) приложение V се допълва с текстовете, посочени в раздел 7 от допълнение 6 към приложение II към настоящото споразумение;

([1]) Тук се посочва само с информационна цел; за прилагането виж приложение II „Технически правила, стандарти, изпитвания и сертифициране“.“

2. Допълнение 5 и 6 се допълват, както е посочено в приложения III и IV към настоящото решение.

Член 3

Текстовете на Директива 2002/31/ЕО, поправена в ОВ L 34, 11.2.2003 г., стр. 30, на исландски и норвежки език, които предстои да се публикуват в допълнението за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз,* са автентични.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на 25 септември 2004 г., при условие че всички нотификации до Съвместния комитет на ЕИП съгласно член 103, параграф 1 от споразумението са направени ([*]).

([*]) Не са посочени конституционни изисквания.

Член 5

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 24 септември 2004 година.

За Съвместния комитет на ЕИП

Председател

Kjartan JÓHANNSSON

ПРИЛОЖЕНИЕ I

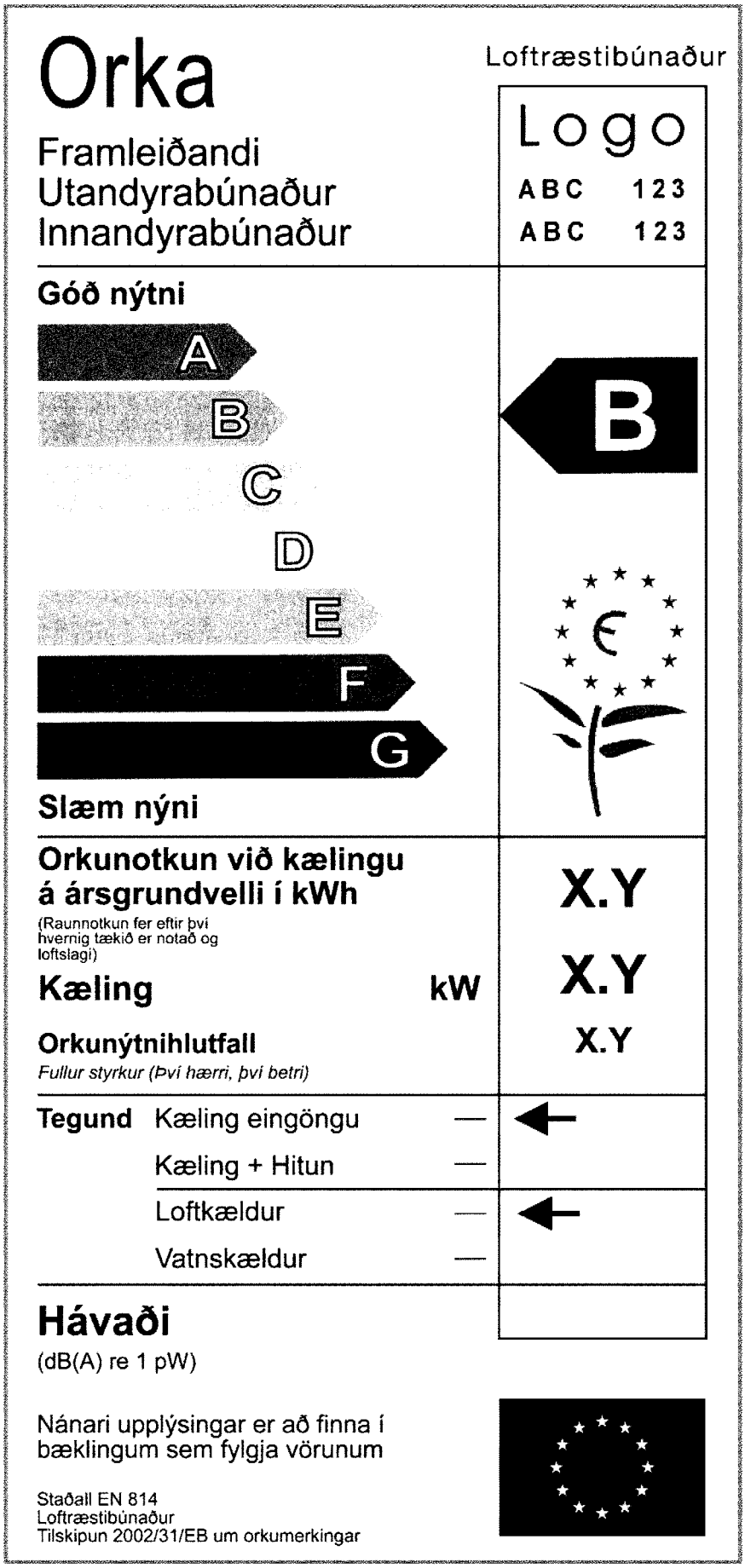
към Решение № 123/2004 на Съвместния комитет на ЕИП

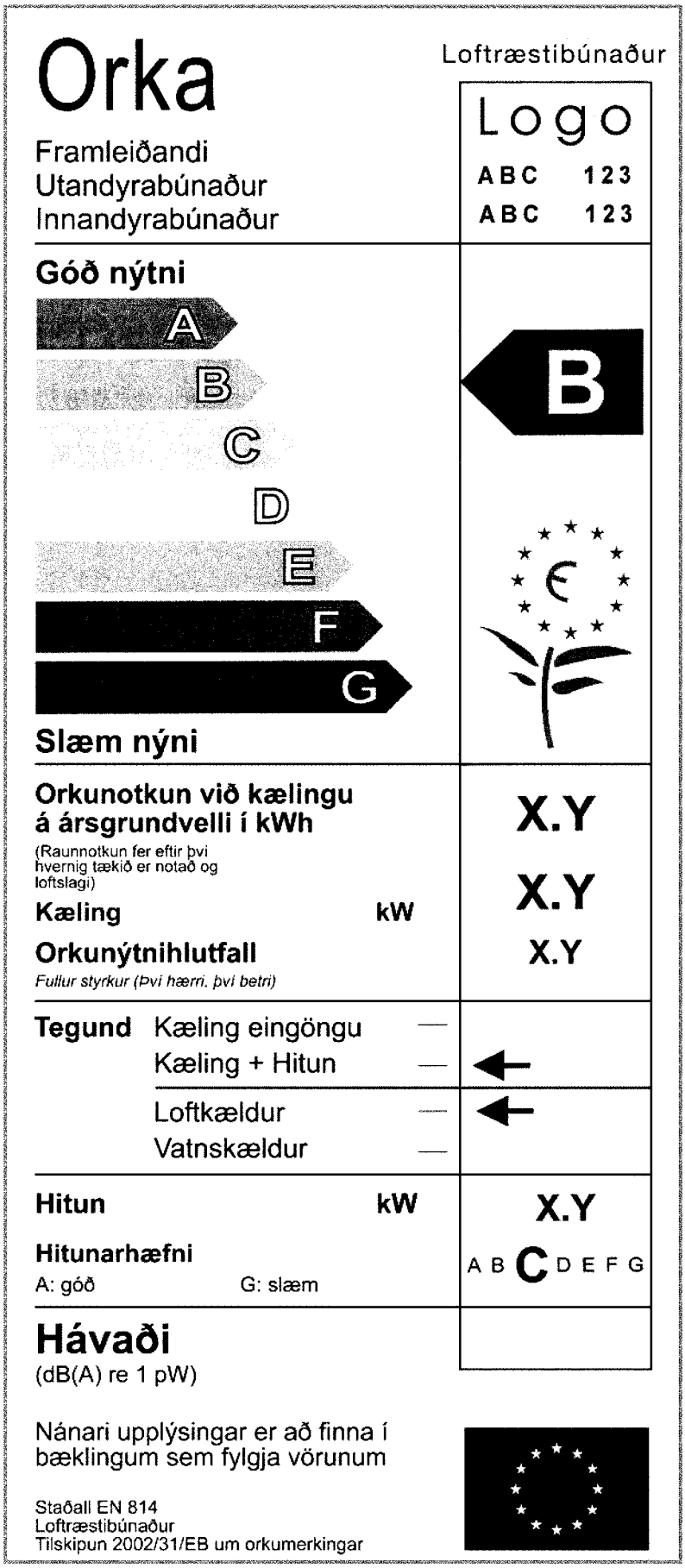
След раздел 6 от допълнение 1 към приложение II към Споразумението се създава следният раздел:

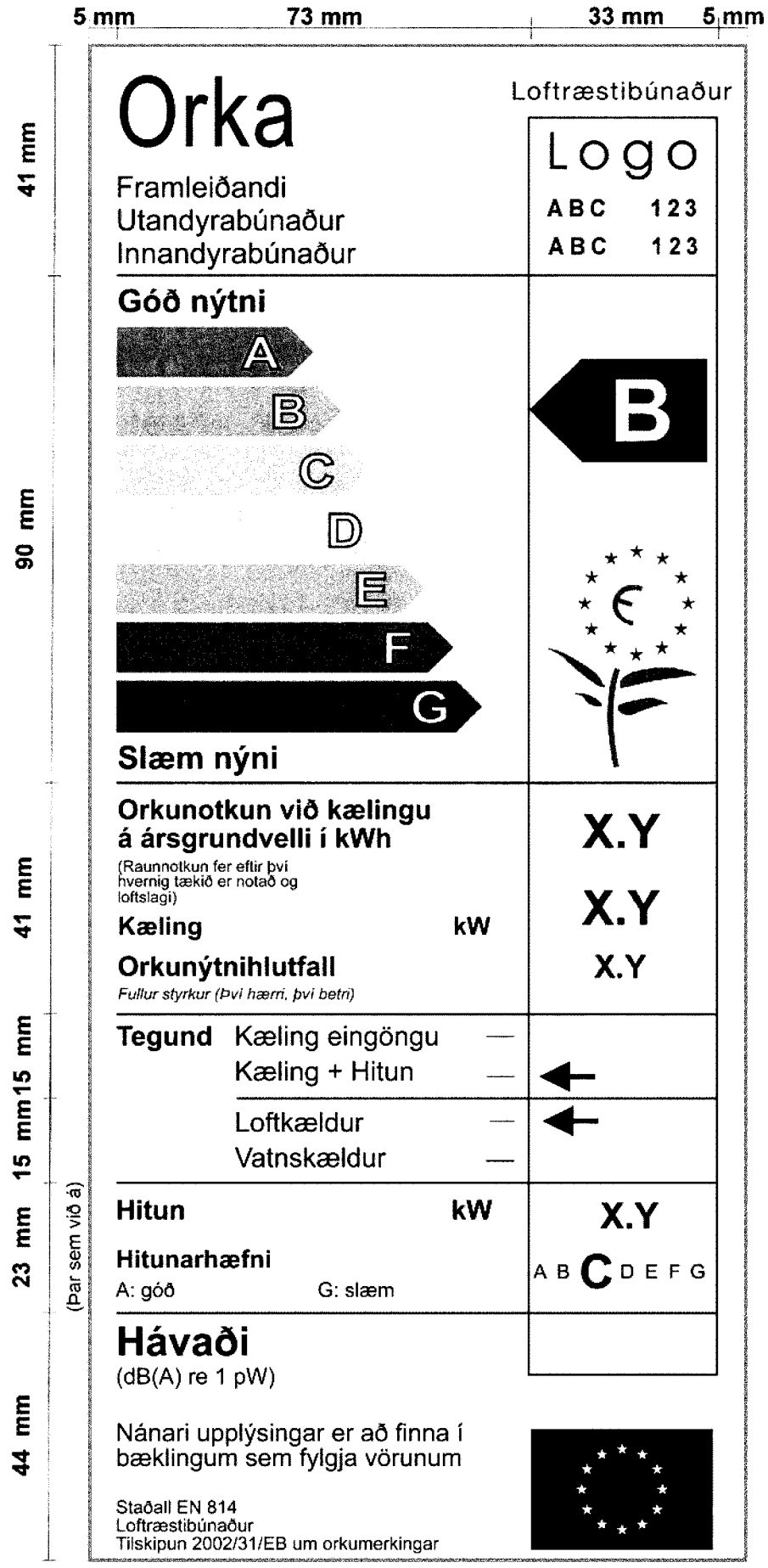
„*РАЗДЕЛ 7*

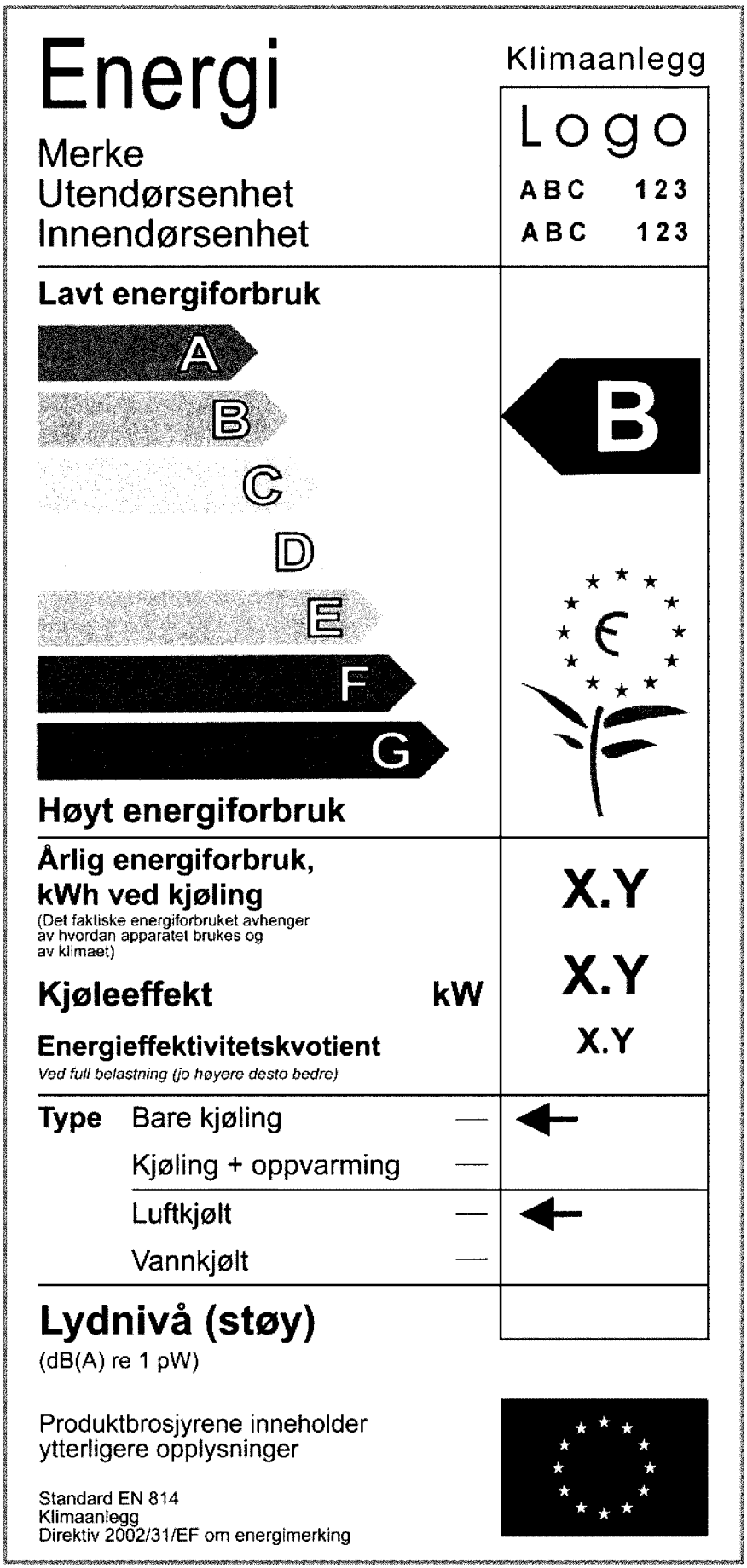
Директива 2002/31/ЕО на Комисията

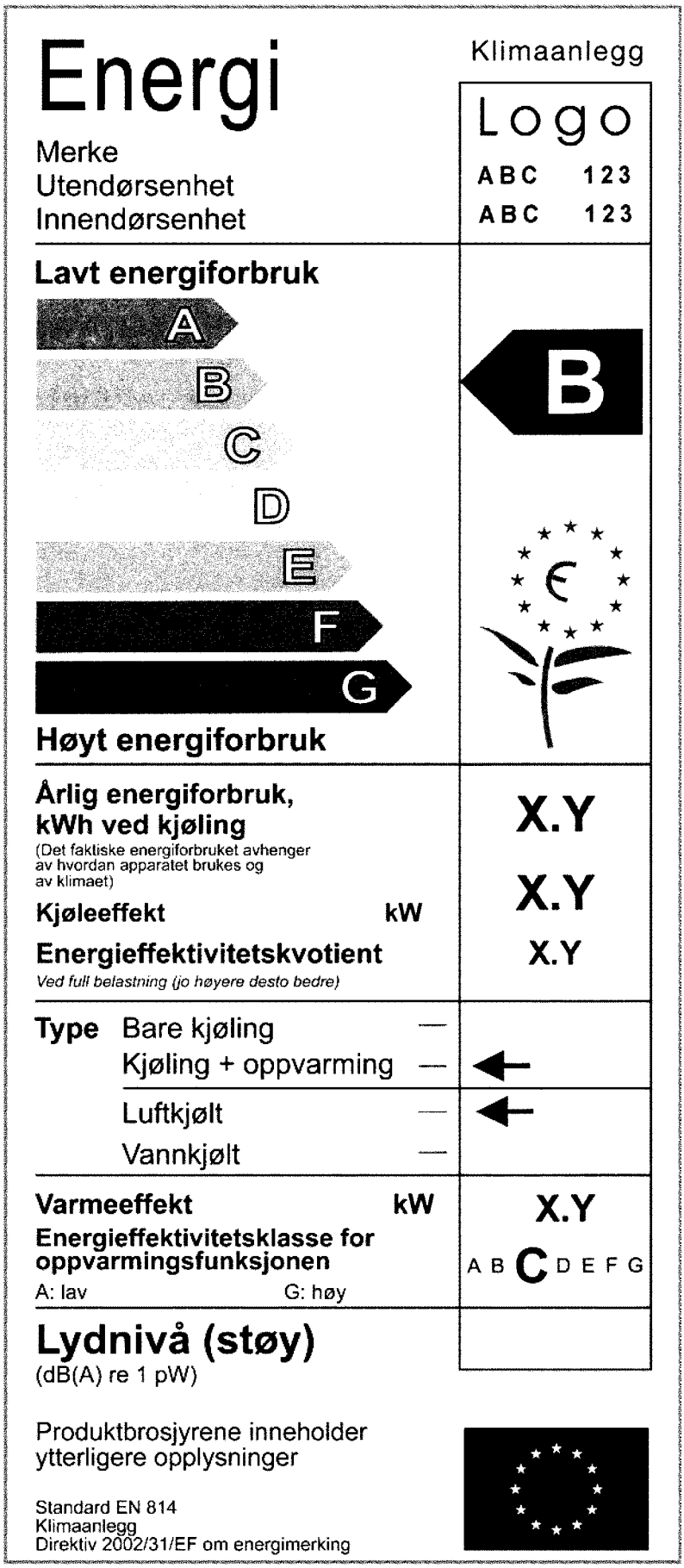
(битови въздушни климатизатори)

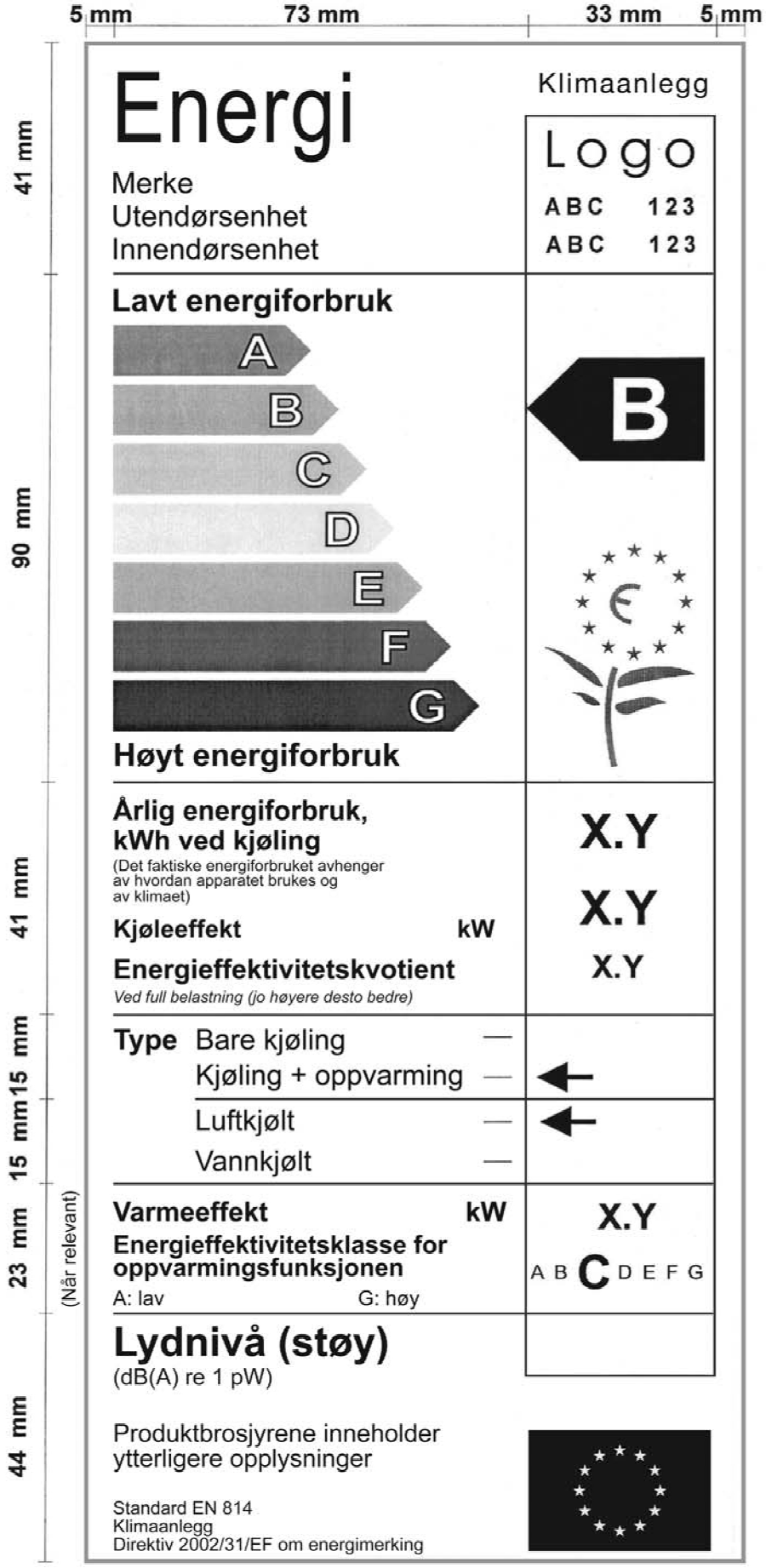

Orka
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Loftræstibúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Þar sem við á)
Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
X.Y
Tegund Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Når relevant)
Energi
Klimaanlegg
Logo
ABC 123
ABC 123
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking

“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

към Решение № 123/2004 на Съвместния комитет на ЕИП

След раздел 6 от допълнение 2 към приложение II към Споразумението се създава следният раздел:

„РАЗДЕЛ 7

Директива 2002/31/ЕО на Комисията

(битови въздушни климатизатори)

Бележка Етикет Приложение I	Информационен лист и дистанционни продажби Приложения II и III	BG	IS	NO
⊗		Енергия	Orka	Energi
I	1	Производител	Framleiðandi	Merke
II	2	Модел	Gerð	Modell
II	2	Външно устройство	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Вътрешно устройство	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		По-ефективен	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		По-ниско ефективен	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Клас енергийна ефективност върху скала от A (най-висок клас) към G (най-нисък клас)	Orkunýtniflokkur … á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieeffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Годишна консумация на енергия в kW/h в режим охлаждане	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbrukkWh ved kjøling
V	5	Действителната консумация на енергия зависи от начина на използване на уреда и от климатичните условия	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Охлаждаща производителност	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Коефициент енергийна ефективност при пълен товар	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitets-kvotient ved full belastning
VII	7	По-висок – по – добър	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Размер	Stærð	Type
VIII	8	Само охлаждане	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Охлаждане/отопление	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Въздушно охлаждане	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Водно охлаждане	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Топлинна производителност	Hitun	Varmeeffekt

Бележка Етикет Приложение I	Информационен лист и дистанционни продажби Приложения II и III	BG	IS	NO
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Шум (dB(A) за 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Støy (dB(A) re 1 pW)
⊗		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Стандарт EN 814	Staðall EN 814	Standard EN 814
⊗		Въздущен климатизатор	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Директива 2002/31/ЕО „енергийно етикетиране“	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Клас енергийна ефективност в режим отопление	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

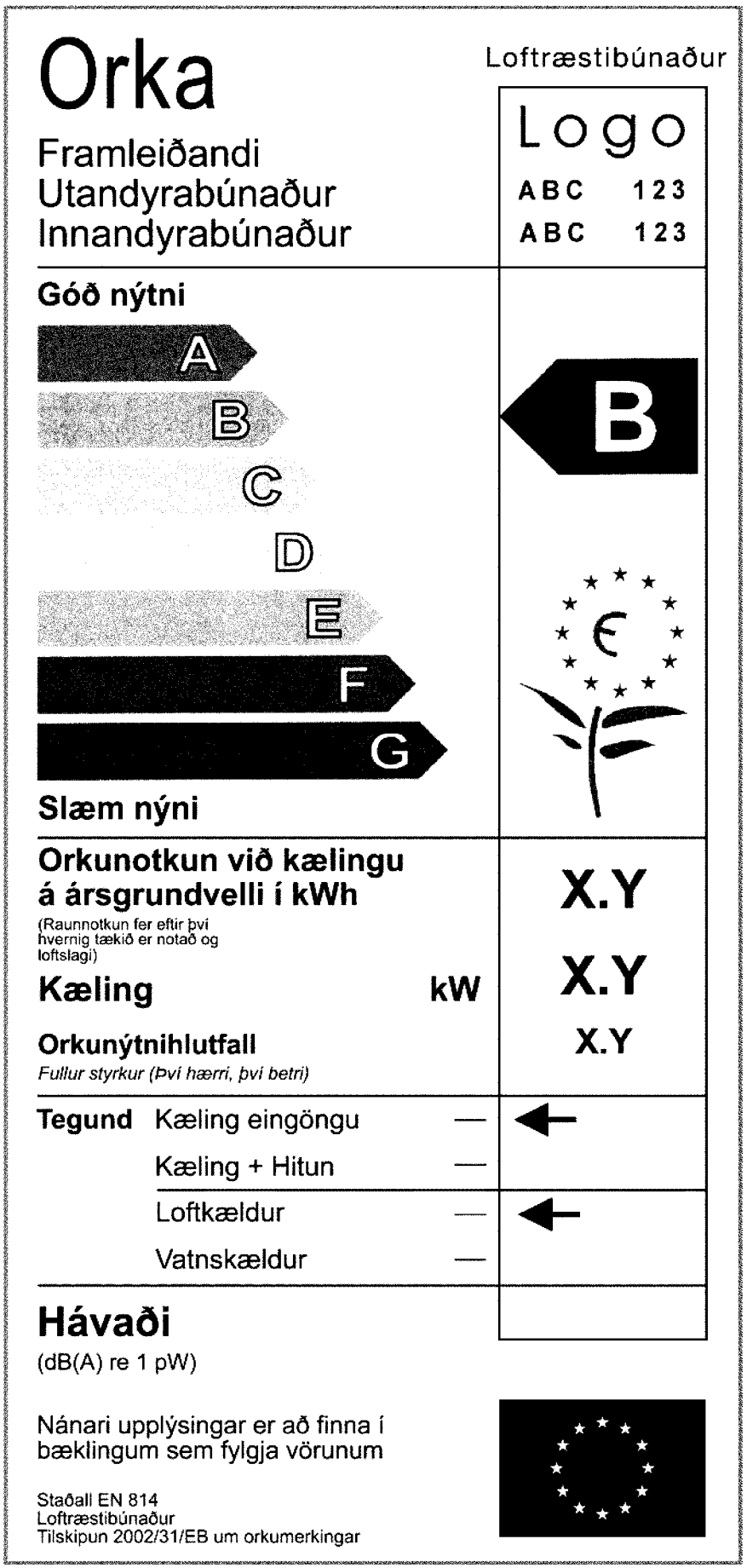
към Решение № 123/2004 на Съвместния комитет на ЕИП

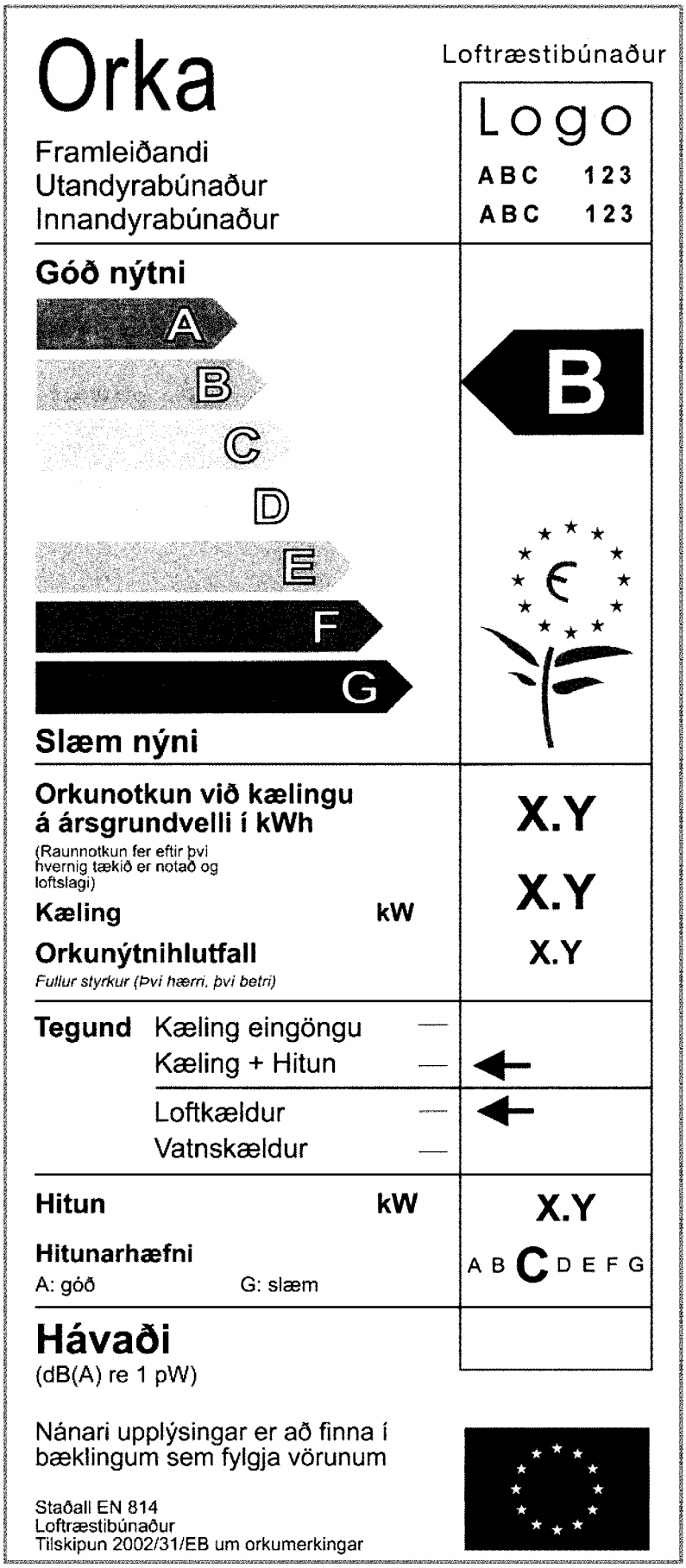
След раздел 6 от допълнение 5 към приложение IV към Споразумението се създава следният раздел:

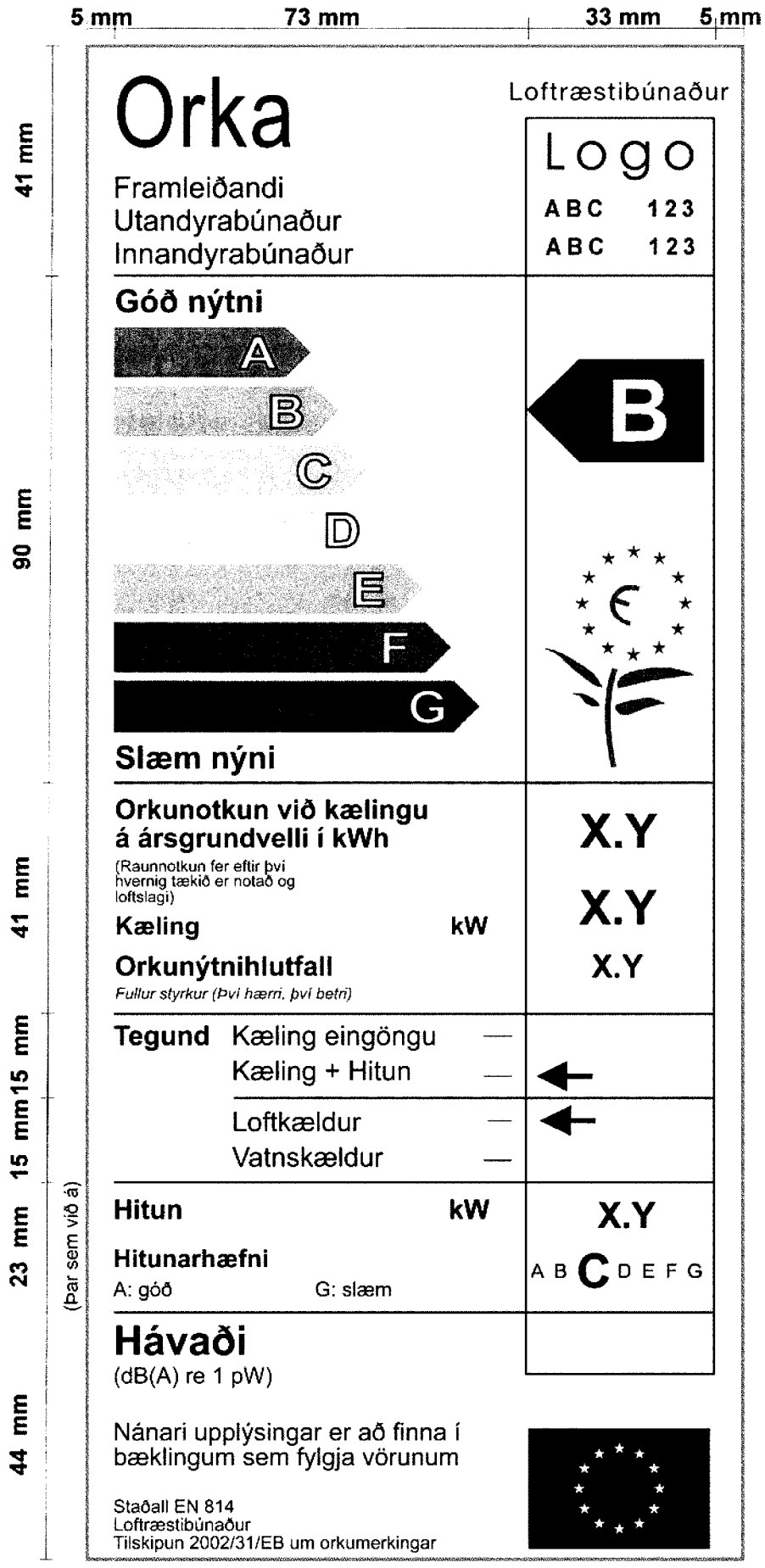
„*РАЗДЕЛ 7*

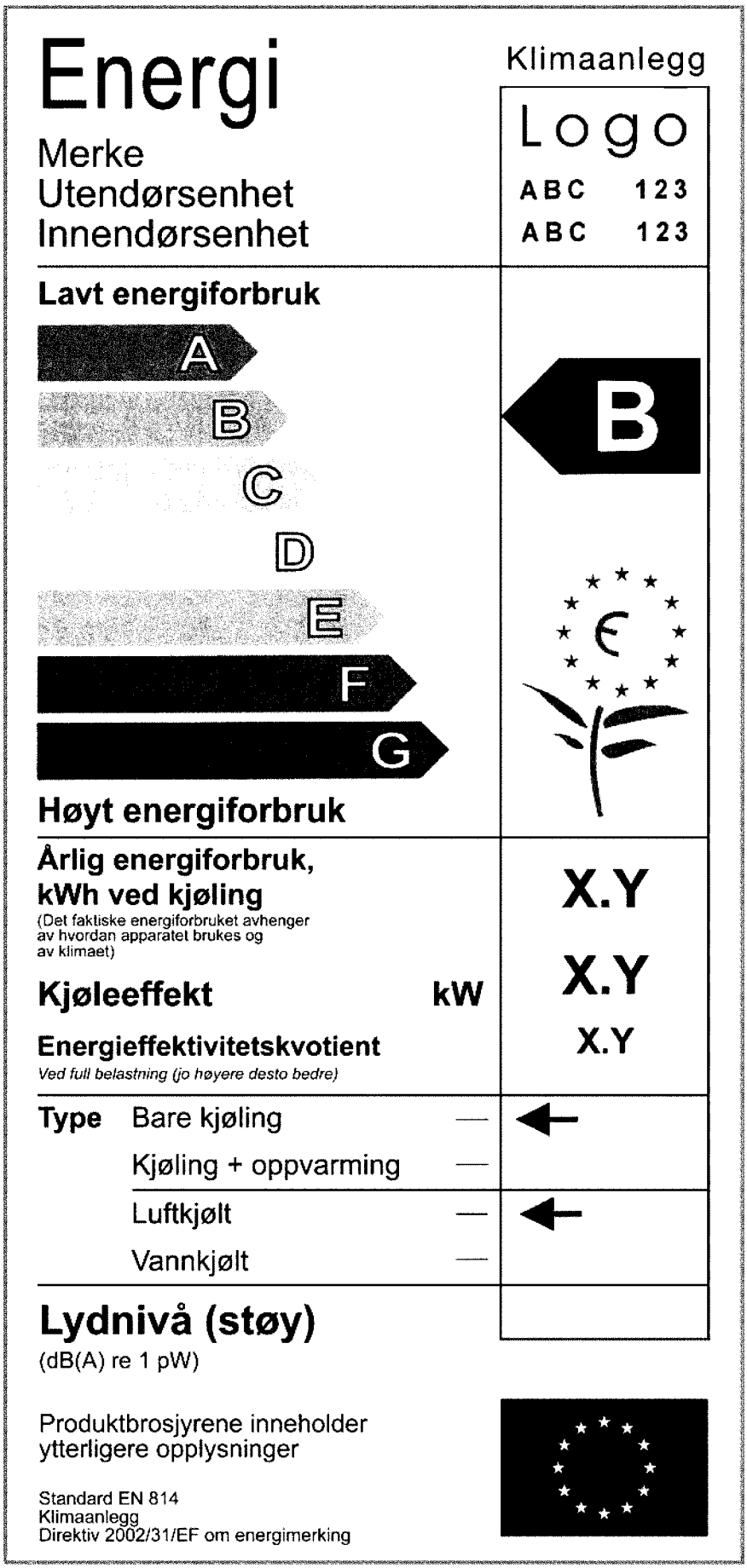
Директива 2002/31/ЕО на Комисията

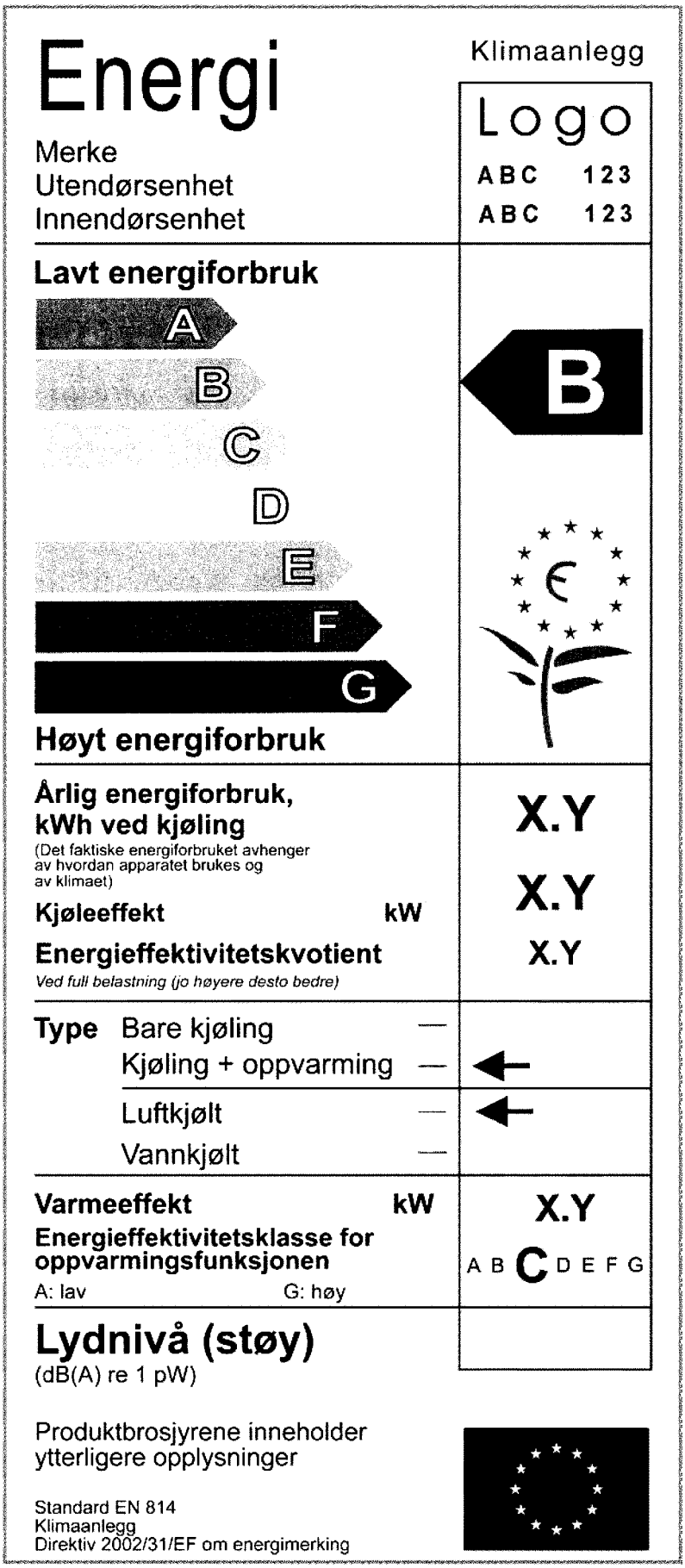
(битови въздушни климатизатори)

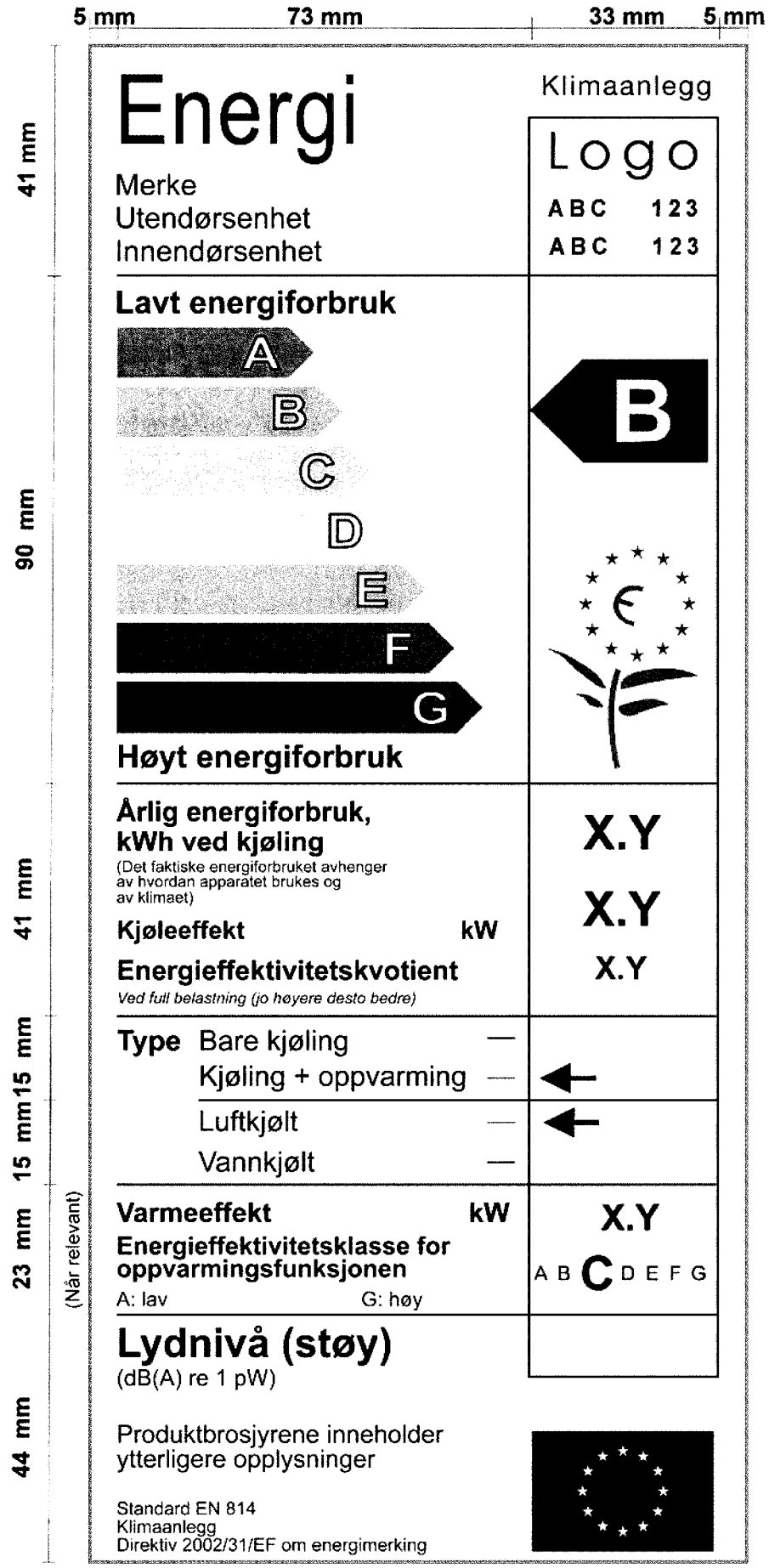

Orka
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Loftræstibúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
Slæm nýni
B
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á árgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
X.Y
Tegund Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Þar sem við á)
Orka
Loftræstibúnaður
Framleiðandi
Utandyrabúnaður
Innandyrabúnaður
Logo
ABC 123
ABC 123
Góð nýtni
A
B
C
D
E
F
G
B
Slæm nýni
Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh
(Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og loftslagi)
X.Y
Kæling kW
X.Y
Orkunýtnihlutfall
Fullur styrkur (Því hærri, því betri)
X.Y
Tegund
Kæling eingöngu —
Kæling + Hitun —
Loftkældur —
Vatnskældur —
Hitun kW
X.Y
Hitunarhæfni
A: góð G: slæm
A B C D E F G
Hávaði
(dB(A) re 1 pW)
Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
Staðall EN 814
Loftræstibúnaður
Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


Energi
Klimaanlegg
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Logo
ABC 123
ABC 123
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
B
Høyt energiforbruk
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Når relevant)
Energi
Klimaanlegg
Logo
ABC 123
ABC 123
Merke
Utendørsenhet
Innendørsenhet
Lavt energiforbruk
A
B
C
D
E
F
G
Høyt energiforbruk
B
Årlig energiforbruk, kWh ved kjøling
(Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet)
X.Y
Kjøleeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetskvotient
Ved full belastning (jo høyere desto bedre)
X.Y
Type
Bare kjøling —
Kjøling + oppvarming —
Luftkjølt —
Vannkjølt —
Varmeeffekt kW
X.Y
Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen
A: lav G: høy
A B C D E F G
Lydnivå (støy)
(dB(A) re 1 pW)
Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
Standard EN 814
Klimaanlegg
Direktiv 2002/31/EF om energimerking

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

към Решение № 123/2004 на Съвместния комитет на ЕИП

След раздел 6 от допълнение 6 към приложение IV към Споразумението се създава следният раздел:

„*РАЗДЕЛ 7*

Директива 2002/31/ЕО на Комисията

(битови въздушни климатизатори)

Бележка Етикет Приложение I	Информационен лист и дистанционни продажби Приложения II и III	BG	IS	NO
⊗		Енергия	Orka	Energi
I	1	Производител	Framleiðandi	Merke
II	2	Модел	Gerð	Modell
II	2	Външно устройство	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Вътрешно устройство	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		По-ефективен	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		По-ниско ефективен	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Клас енергийна ефективност върху скала от A (най-висок клас) към G (най-нисък клас)	Orkunýtniflokkur … á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Годишна консумация на енергия в kW/h в режим охлаждане	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbrukkWh ved kjøling
V	5	Действителната консумация на енергия зависи от начина на използване на уреда и от климатичните условия	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Охлаждаща производителност	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Коефициент на енергийна ефективност при пълен товар	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitets-kvotient ved full belastning
VII	7	По-висок – по – добър	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Размер	Stærð	Type
VIII	8	Само охлаждане	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Охлаждане/отопление	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Въздушно охлаждане	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Водно охлаждане	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Топлинна производителност	Hitun	Varmeeffekt

Бележка Етикет Приложение I	Информационен лист и дистанционни продажби Приложения II и III	BG	IS	NO
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Шум (dB(A) за 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Støy (dB(A) re 1 pW)
⊗		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Стандарт EN 814	Staðall EN 814	Standard EN 814
⊗		Въздушен климатизатор	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Директива 2002/31/ЕО „енергийно етикетиране“	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Категория енергийна ефективност в режим отопление	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming“